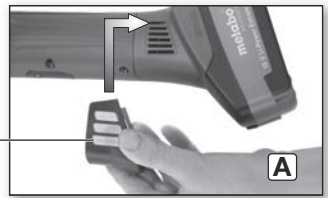
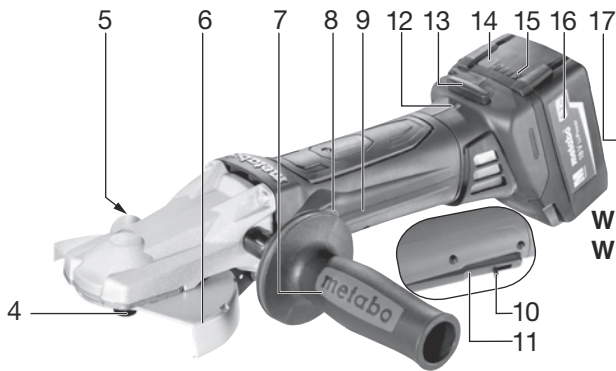


**WEF 9-125 Quick**  
**WEPF 9-125 Quick**  
**WF 18 LTX 125 Quick**  
**WPF 18 LTX 125 Quick**



---

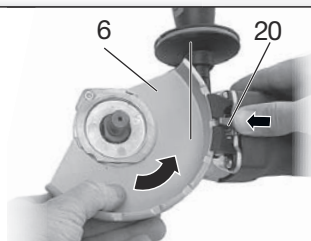
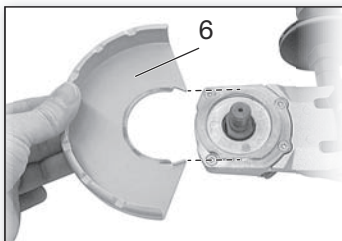
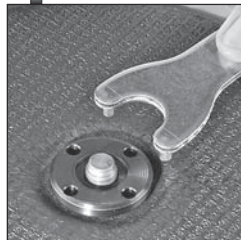
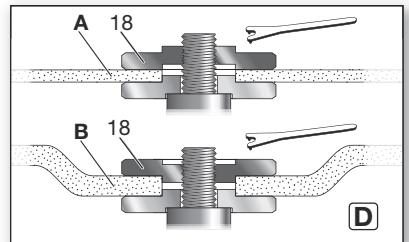
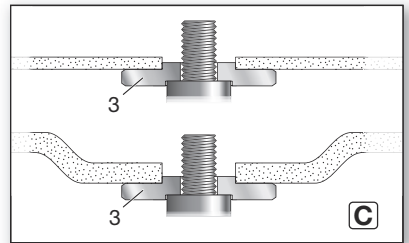
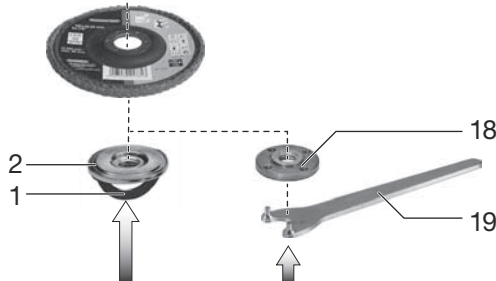
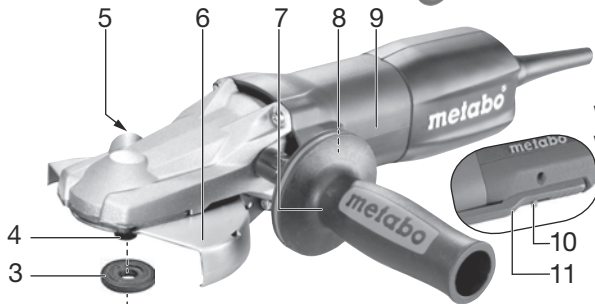
Manual de utilizare




**WF 18 LTX 125 Quick**  
**WPF 18 LTX 125 Quick**



**WEF 9-125 Quick**  
**WEPF 9-125 Quick**

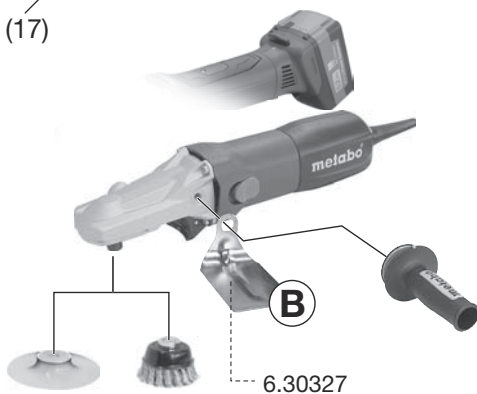
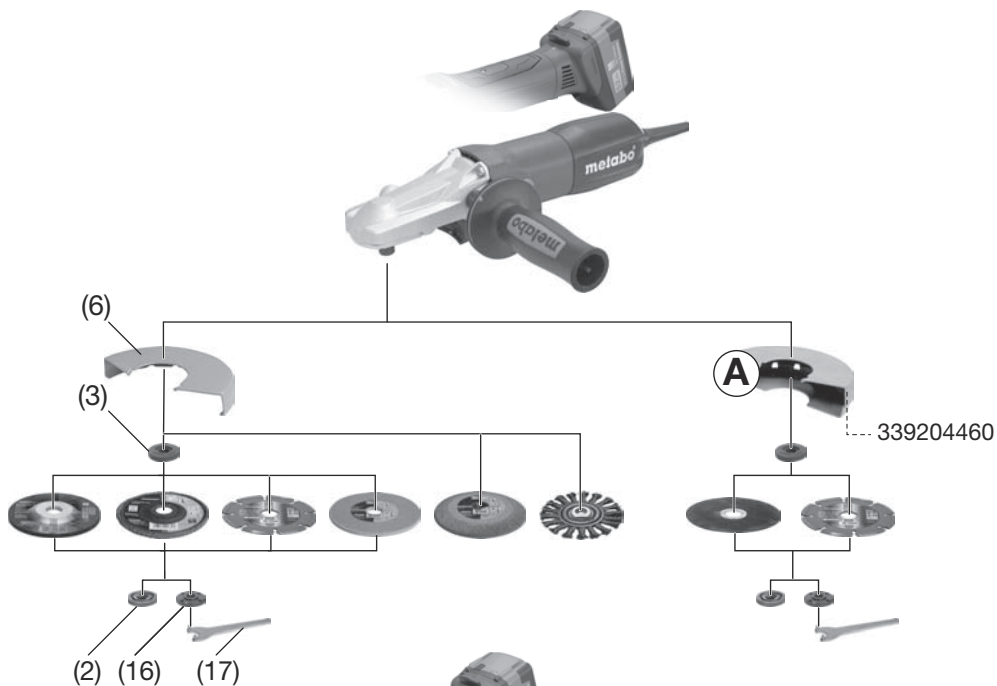


|   |                         |   |   |
|---|-------------------------|---|---|
|  |                         | <b>WF 18 LTX 125 Quick</b><br>*1) Seria: 01306..        | <b>WEF 9-125 Quick</b><br>*1) Seria: 13060..  |
|   |                         | <b>WPF 18 LTX 125 Quick</b><br>*1) Seria: 13070..       | <b>WEPF 9-125 Quick</b><br>*1) Seria: 13069.. |
| <b>U</b>  | V                       | 18  | -   |
| <b>D<sub>max</sub></b>  | mm (in)                 | 125 (5)   |   |
| <b>t<sub>max1</sub>; t<sub>max2</sub>; t<sub>max3</sub></b>                       | mm (in)                 | $8; 6; 6$<br>$(\frac{5}{16}; \frac{1}{4}; \frac{1}{4})$ |   |
| <b>M / l</b>  | - / mm (in)             | M 14 / 18 ( $\frac{23}{32}$ )                           |   |
| <b>n</b>  | min <sup>-1</sup> (rpm) | 8000  | 10000   |
| <b>P<sub>1</sub></b>  | W                       | -   | 910   |
| <b>P<sub>2</sub></b>  | W                       | -   | 430   |
| <b>m</b>  | kg (lbs)                | 2,4 (5.3)   | 2,1 (4.6)                                     |
| <b>a<sub>h,SG</sub>/K<sub>h,SG</sub></b>  | m/s <sup>2</sup>        | 4,5 / 1,5   | 5,5 / 1,5                                     |
| <b>a<sub>h,DS</sub>/K<sub>h,DS</sub></b>  | m/s <sup>2</sup>        | 2,5 / 1,5   | < 2,5   |
| <b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>  | dB(A)                   | 83 / 3  | 88 / 3  |
| <b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>  | dB(A)                   | 94 / 3  | 99 / 3  |

**CE** \*2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2011/65/EU  
\*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013

*ppac* 

2015-12-04, Volker Siegle  
Director ingineria si calitatea produselor  
\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany



ASC Ultra

C



ASC 15



ASC 30



etc.

D



18 V 3,0 Ah 6.25594 Li-Power  
 18 V 4,0 Ah 6.25591 Li-Power  
 18 V 5,2 Ah 6.25592 Li-Power

# Manual de utilizare

## 1. Declaratie de conformitate

Declaram pe proprie raspundere ca polizoarele unghiulare identificate prin tip si serie \*1), corespund tuturor prevederilor relevante din directivele \*2) si normele \*3) in vigoare. Documentatia tehnica se gaseste la \*4) - vezi pag. 3.

## 2. Utilizarea corespunzatoare

Polizoarele unghiulare cu capplat, dotate cu accesorii Metabo originale, sunt destinate polizarii, slefuirii cu hartie abraziva, prelucrarii cu perii de sarma si debitarii de metal, beton, piatra si materiale similare fara apa de racire.

Pentru pagubele rezultate in urma utilizarii necorespunzatoare raspunde numai utilizatorul.

Respectati normele general recunoscute de protectie impotriva accidentelor si instructiunile de siguranta anexate.

## 3. Instructiuni generale de siguranta



Acordati atentie pasajelor din text marcate cu acest simbol pentru propria dvs. siguranta si protectia masinii dvs.!



**AVERTIZARE** - Pentru a diminua pericolul de ranire, cititi cu atentie manualul.



**AVERTIZARE** - Cititi toate instructiunile si recomandarile de siguranta. Nerespectarea sau omiterea acestor instructiuni sau recomandari poate provoca electrocutare, arsuri si/sau raniri grave.

**Pastrati instructiunile si recomandarile de siguranta pentru consultare ulterioara.**

Pastrati toata documentatia si transmiteti-o mai departe impreuna cu masina.

## 4. Instructiuni speciale de siguranta

### 4.1 Instructiuni de siguranta pentru polizare, slefuire cu hartie abraziva, prelucrare cu perii de sarma si debitare:

#### Utilizarea

a) **Aceasta masina poate fi utilizata ca polizor, slefuitor cu perii de sarma sau cu hartie abraziva si taietor cu disc. Respectati toate instructiunile de siguranta, recomandarile, descrierile si datele primite impreuna cu masina.** Nerespectarea instructiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii si/sau raniri grave.

b) **Aceasta masina nu poate fi utilizata pentru lustruit.**

Alte utilizari, decat cele specificate pot genera pot genera pericole, pagube si raniri.

c) **Nu utilizati accesorii care nu sunt destinate si recomandate in mod special de fabricant pentru aceasta masina.** Simplul fapt ca puteti fixa un accesoriu pe masina nu garanteaza utilizarea acesteia in conditii de siguranta.

d) **Turatia maxima admisa pentru scula utilizata trebuie sa fie cel putin egala cu turatia maxima specificata pe masina.**

Accesoriile cu turatii mai mare decat cea admisa se pot rupe si pot fi aruncate din masina.

e) **Diametrul exterior si grosimea sculei utilizate trebuie sa corespunda dimensiunilor masinii dvs.** Sculele cu dimensiuni necorespunzatoare nu pot fi acoperite si/sau controlate corespunzator.

f) **Sculele cu filet trebuie sa se potriveasca perfect pe axul de fixare al masinii. In cazul sculelor fixate cu flansa, rifleciul de fixare trebuie sa se potriveasca perfect pe forma flansei.**

Sculele care nu se potrivesc perfect pe dispozitivul de fixare al masinii se rotesc neuniform, vibreaza puternic si pot duce la pierderea controlului.

g) **Nu utilizati scule deteriorate.**

**Inainte de utilizare verificati daca discurile abrazive nu sunt aschiate sau rupte si daca periile de sarma nu au fire desprinse sau rupte.**

**Daca masina sau accesoriile cad pe pardoseala verificati daca nu s-au deteriorat si utilizati o scula nedeteriorata.**

**Dupa ce verificati si montati o scula, pastrati o distanta corespunzatoare fata de scula in rotatie (atat dvs. cat si alte persoane aflate in apropiere) si lasati masina sa functioneze timp de un minut la turatia maxima.**

Sculele deteriorate se rup in cele mai multe cazuri in cursul acestui test.

h) **Utilizati echipament de protectie personala. In functie de aplicatie utilizati protectie integrala pentru fata, pentru ochi sau ochelari de protectie. In functie de operatia efectuata utilizati masca anti-praf, antifoane, manusi de protectie sau sort de protectie care sa va protejeze de contactul cu particulele de material aruncate in urma prelucrarii.** Protejati-va ochii de corpurile straine aruncate in timpul diferitelor operatii efectuate. Masca anti-praf sau de respirat trebuie sa filtreze praful sau pulberile rezultate in urma prelucrarii unor materiale speciale. Daca va expuneti timp indelungat unui nivel crescut de zgomot, va puteti pierde auzul.

i) **Asigurați distanța suficientă între alte persoane și zona dvs. de lucru.**

**Fiecare persoană care patrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție.**

Fragmente din materialul prelucrat sau din sculele rupte pot fi aruncate și pot provoca răni și în afara zonei imediate a spațiului de lucru.

j) **Tinți mașina de suprafețele izolate ale manerului când efectuați lucrări în cursul cărora scula utilizată poate veni în contact cu circuite electrice ascunse sau cu propriul cordon de alimentare.**

Contactul cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale mașinii, conducând astfel la electrocutare.

k) **Tinți cablul de alimentare la distanță de sculele în rotație.**

Când pierdeți controlul asupra mașinii, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins de scula și mâna sau bratul dvs. pot fi antrenate spre scula în rotație.

l) **Nu lăsați mașina din mână până când scula nu se oprește complet din mișcare.**

Scula în rotație poate ajunge în contact cu suprafața pe care așezați mașina și astfel puteți pierde controlul asupra mașinii.

m) **Nu lăsați mașina să meargă în timp ce va deplasati cu aceasta.** Hainele dvs. pot intra accidental în contact cu scula în rotație și pot fi antrenate de aceasta, provocându-vă răni grave.

n) **Curățați periodic fanetele de aerisire ale mașinii.** Sufianta motorului atrage praf în carcasa motorului și o acumulare masivă de pulbere de metal poate genera pericole de natură electrică.

o) **Nu utilizați mașina în apropiere de materiale inflamabile.** Scanteile rezultate în timpul lucrului pot aprinde aceste materiale.

p) **Nu utilizați scule care necesită lichid de răcire.** Utilizarea apei sau altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.

#### 4.2 Reculul și instrucțiunile de siguranță corespunzătoare

Reculul este reacția bruscă în urma agatării sau blocării unei scule în rotație, ca disc abraziv sau perie de sarma.

Agatarea sau blocarea în materialul prelucrat duce la oprirea bruscă a sculei în rotație. Astfel mașina scăpată de sub control este aruncată în direcție opusă sensului de rotație a sculei la locul de blocare.

De exemplu, când un disc abraziv se agată sau se blochează în material, marginea discului, care patrunde în piesa de lucru, se oprește și se poate rupe sau poate provoca un recul.

Discul abraziv se deplasează atunci spre utilizator sau în direcție opusă, în funcție de direcția de rotație a discului în punctul de blocare.

Discurile abrazive se pot rupe în astfel de cazuri.

Reculul apare ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau incorecte a mașinii. Acesta poate fi evitat prin aplicarea unor măsuri de siguranță descrise în continuare.

a) **Tinți mașina bine cu ambele mâini și adoptați o poziție în care corpul și brațele dvs. să poată prelua forțele generate de recul.** Utilizați întotdeauna manerul suplimentar, dacă este în dotare, pentru a controla cât mai bine forțele de recul și momentele de cuplu invers la pornire.

Luând măsurile de protecție corespunzătoare, operatorul poate controla forțele de recul.

b) **Nu apropiați mâinile de sculele în rotație.** În cazul unui recul scula va poate atinge și rani.

c) **Evitați patrunderea corpului în zona în care poate ajunge scula în rotație în cazul unui recul.** Reculul împinge mașina în direcție opusă direcției de mișcare a sculei în punctul de blocare.

d) **Lucrați cu atenție în zone dificile (colțuri, margini, muchii ascuțite, etc.). Nu permiteți sculelor să 'sară' din piesa de lucru și să se agate în material.** Scula în rotație tinde să se agate în material în zona colțurilor și muchiilor ascuțite sau dacă 'sară' din material. Ca urmare puteți pierde controlul mașinii și poate lua naștere un recul.

e) **Nu utilizați panze cu lant sau danturate.** Acest tip de scule provoacă deseori reculul și pierderea controlului asupra mașinii.

#### 4.3 Instrucțiuni speciale de siguranță pentru slefuit și debitat:

a) **Utilizați numai accesoriile de slefuit admise pentru mașina dvs. și capacele de protecție corespunzătoare acestora.** Accesoriile de slefuit nerecomandate pentru mașina dvs. nu pot fi acoperite suficient și sunt nesigure.

b) **Discurile de slefuit adancite trebuie montate astfel încât suprafața slefuitoare să se afle sub marginea capacului de protecție.** Discurile de slefuit montate incorect, care depășesc marginea capacului de protecție, nu pot fi acoperite suficient și sigur.

c) **Aparatoarea trebuie să fie fixată bine pe mașina și reglat astfel, încât să asigure maximum de protecție (adică o parte cât mai mică posibil din accesoriul de slefuit să fie expusă operatorului).**

Aparatoarea are rolul de a proteja operatorul de fragmentarea de material sau de contactul accidental cu accesoriile de slefuit.

d) **Accesoriile de slefuit pot fi utilizate exclusiv pentru aplicațiile recomandate.**

**Ex. Nu slefuiti cu partea laterala a unui disc de taiat.** Discurile de taiat degroaseaza materialul cu muchia discului. O forta aplicata lateral poate sparge acest tip de discuri.

e) **Utilizati numai flanse de fixare nedeteriorate, de marime si forma corespunzatoare discului de slefuit selectat.**

Flansele corespunzatoare sprijina discurile de slefuit si reduc astfel pericolul ruperii acestora.

Flansele pentru discuri de taiat pot fi deosebite fata de flansele pentru alte accesorii de slefuit.

f) **Nu utilizati discuri de slefuit uzate de la masini mai mari.**

Discurile de slefuit de la masinile mai mari nu sunt proiectate pentru turatiile ridicate ale polizoarelor mici si se pot rupe.

#### 4.4 Alte instructiuni speciale de siguranta pentru debitat:

a) **Evitati blocarea discului de taiat in material sau o apasare prea mare a masinii. Nu executati taieturi exagerat de adanci.**

Suprasolicitarea discului de taiat duce la uzura acestuia si la cresterea tendintei sale de rascuire, indoire sau blocare, dand nastere reculului sau rupand scula de slefuit.

b) **Evitati zonele din fata si din spatele discului de taiat in rotatie.**

Daca impingeti discul de taiat in material dinspre corpul dvs. spre exterior, in cazul unui recul, masina impreuna cu discul in miscare poate fi aruncata spre corpul dvs.

c) **Daca discul de taiat se blocheaza sau daca intrerupeti lucrul, opriti masina si asteptati oprirea completa a discului.**

**Nu incercati sa scoateti discul inca in miscare din taietura; puteti provoca un recul.** Stabiliti si eliminati cauza blocarii discului in material.

d) **Nu porniti din nou masina, cat timp discul se mai afla in materialul prelucrat.**

**Lasati discul sa atinga mai intai turatia maxima inainte de a continua cu atentie taierea.**

Altfel discul se poate agata in material, poate sari din piesa de lucru sau poate provoca un recul.

e) **Sprijiniti placile sau piesele mari pentru a reduce riscul de recul prin blocarea discului de taiat in material.**

Piesele de mari dimensiuni se pot indoi sub propria lor greutate. Astfel de piese trebuie sprijinite pe ambele parti ale discului atat in, apropiere de fanta de taiere, cat si la margini.

f) **Lucrati cu atentie deosebita cand taiati 'buzunare' in pereti sau alte zone cu vizibilitate redusa.** Discul de taiat poate atinge conducte de gaze sau apa, circuite electrice sau alte obiecte si poate provoca un recul.

#### 4.5 Instructiuni speciale de siguranta pentru slefuit cu discuri de hartie:

a) **Nu utilizati discuri de hartie supradimensionate ci respectati recomandarile fabricantului cu privire la dimensiuni.**

Discurile de hartie care depasesc platanul pot provoca raniri precum si blocarea sau ruperea discurilor sau recul.

#### 4.6 Instructiuni speciale de siguranta pentru slefuit cu perii de sarma:

a) **Retineti ca perile de sarma pierd fire metalice chiar si in timpul utilizarii obisnuite.**

**Nu suprasolicitati sarma prin apasare prea mare.** Bucatiile de sarma aruncate din perie pot patrunde foarte usor prin imbracamintea subtire si/sau prin piele.

b) **Daca se recomanda utilizarea unei apatatori, evitati ca peria si aparatoreea sa intre in contact.** Perile plate sau de tip oala isi pot mari diametrul in functie de apasare si de forta centrifuga.

#### 4.7 Alte instructiuni de siguranta:



**AVERTIZARE** – Utilizati intotdeauna ochelari de protectie.

Utilizati suporturi elastice, daca acestea sunt livrate impreuna cu accesoriile de slefuit si daca se recomanda utilizarea lor.

Respectati recomandarile fabricantului de masini si accesorii! Protejati discurile de grasimi si lovituri!

Discurile de slefuit trebuie depozitate si manevrate cu grija, conform recomandarilor producatorului.

Nu utilizati discurile de taiat pentru operatii de polizare!

Se interzice aplicarea de presiune laterala asupra discurilor de taiat.

Piesa de lucru trebuie sa fie asezata in pozitie stabila si asigurata impotriva alunecarii, de ex. cu dispozitive de fixare. Piesele de mari dimensiuni trebuie sprijinite corespunzator.

Daca utilizati accesorii de slefuit cu filet, capatul axului nu trebuie sa depaseasca baza orificiului sculei de slefuit. Asigurati-va ca filetul sculei de slefuit este suficient de lung pentru a prelua intreaga lungime a axului.

Filetul de pe scula de slefuit trebuie sa corespunda filetului de pe ax. Pentru lungimea si filetul axului vezi pag. 3 si capitolul 14 Date tehnice.

Pulberile unor materiale ca vopsele pe baza de plumb, unele esente de lemn, minerale sau metale pot fi daunatoare sanatatii. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi pot determina reactii alergice si/sau imbolnavirea aparatului respirator al utilizatorului sau persoanelor aflate in apropiere.

Anumite pulberi, ca cele de stejar sau fag, sunt considerate cancerigene, in special in combinatie cu substante aditionale utilizate in prelucrarea lemnului (substante pe baza de crom, materiale de protectie pentru lemn). Materialele ce contin azbest pot fi prelucrate numai de personal calificat.

-utilizati o instalatie de exhaustare  
-asigurati o buna ventilatie a spatiului de lucru  
-se recomanda utilizarea unei masti de protectie cu filtru de clasa P2

Respectati normele locale in vigoare referitoare la materialele prelucrate.

Se interzice prelucrarea materialelor care dau nastere in timpul lucrului la pulberi sau vapori toxici (ex. azbest).

Asigurati-va ca in timpul lucrului in conditii de praf in exces, fantele de aerisire sunt mereu libere. Daca este necesara indepartarea prafului, deconectati masina de la retea, utilizati numai obiecte nemetalice si evitati deteriorarea componentelor interne ale masinii.

Se interzice utilizarea de scule deteriorate, deformatate sau care vibreaza.

Evitati deteriorarea tevilor de gaze si apa, a circuitelor electrice si a peretilor portanti (electricitate statica).

Daca utilizati masina in aer liber, montati o siguranta diferentiala FI cu curent max. de declansare de 30 mA!

Inlocuiti imediat manerele deteriorate sau rupte. Nu utilizati masina cu manerul defect.

Nu utilizati aparatori deteriorate. Verificati inainte de orice utilizare daca aparatoarea nu este rupta, deformatata sau uzata.

Aceasta masina electrica nu este destinata lustruirii. Utilizarea necorespunzatoare duce la pierderea garantiei! Motorul se poate supraincalzi si masina se poate deteriora. Pentru lustruit se recomanda utilizarea masinilor unghiulare de lustruit.

#### 4.8 Instructiuni speciale de siguranta pentru masini electrice alimentate din retea:

Scoateti stecherul din priza inainte de orice operatie de reglare, montaj de accesorii, intretinere sau curatare.



In timpul lucrului, mai ales la prelucrarea metalelor, in masina se poate acumula praf sau pulbere conductoare de electricitate. Aceasta poate duce la transmiterea de energie electrica la carcasa masinii si la pericolul de electrocutare.

De aceea este necesar sa curatati masina periodic: tineti bine masina in mana si, cu motorul mergand, suflati aer comprimat prin fantele de aerisire posterioare ale masinii.

Se recomanda utilizarea unei instalatii de aspirat stationare si montarea unei sigurante diferentiale (FI) inaintea acesteia. La deconectarea polizorului

prin declansarea sigurantei diferentiale masina trebuie verificata si curatata (vezi cap. 9 - Curatare).

#### 4.9 Instructiuni speciale de siguranta pentru masini electrice cu acumulatori:

Akkupack aus der Maschine entnehmen bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.



Protejati acumulatorii de umezeala!



Protejati acumulatorii de foc!

Nu utilizati acumulatori defecti sau deformati!  
Nu deschideti acumulatorii!  
Nu atingeti contactele acumulatorilor si nu le scurtcircuitati!



Din acumulatorii Li-Ion defecti se poate scurge un lichid inflamabil, usor acid!



Daca lichidele scurs din acumulatori intra in contact cu pielea, spalati cu multa apa.  
Daca lichidul intra in contact cu ochii, spalati cu apa curata si prezentati-va imediat la un medic specialist!

## 5. Descriere

Vezi pag. 2.

- 1 Brida pentru insurubarea/desurubarea manuala a mandrinei (fara scule) \*
- 2 Piulita de fixare (fara scule) \*
- 3 Flansa suport
- 4 Ax
- 5 Buton pentru blocarea axului
- 6 Aparatoare
- 7 Maner suplimentar / Maner suplimentar cu amortizor de vibratii
- 8 Intrerupator glisant de pornire / oprire \*
- 9 Maner
- 10 Blocaj de siguranta \*
- 11 Intrerupator tragaci \*
- 12 Indicator electronic Signal \*
- 13 Tasta pentru deblocarea acumulatorilor \*
- 14 Tasta indicatorului de capacitate \*
- 15 Indicator de capacitate si Signal \*
- 16 Acumulatori \*
- 17 Filtru pentru praf
- 18 Piulita de fixare \*
- 19 Cheie pentru doua orificii \*
- 20 Maneta pentru fixarea aparatorii

\* in functie de dotare / neinclus in furnitura

## 6. Punerea in functiune


### 6.1 Special pentru masini alimentate la retea



Inainte de punerea in functiune asigurati-va ca tensiunea si frecventa inscrite pe placuta





de identificare a masinii corespund cu valorile din reseaua de alimentare.

 Montati in circuit un intrerupator cu disjunc-tor cu curent max. de declansare de 30 mA.

## 6.2 Special pentru masini cu acumulatori

### Filtru pentru praf

 Cand lucrati in spatii cu mult praf, montati filtrul pentru praf (17).

 Cand filtrul pentru praf (17) este montat, masina se incalzeste mai repede. Blocul electronic protejeaza masina de supraincalzire (vezi capitolul 10.).

**Montare:** Vezi pag. 2, fig. A. Montati filtrul de praf (17) ca in figura.

**Demontare:** Ridicati usor filtrul de praf (17) de marginile superioare si trageți-l in jos.

### Acumulatori rotativi

Vezi pag. 2, fig. B.

Partea posteroara a masinii poate fi rotita in 3 pozitii pana la 270° pentru a adapta forma ma-sinii la conditiile de lucru. Lucrati numai cu acu-mulatorii bine fixati in pozitie.

### Acumulatorii

Incarcati acumulatorii (16) inainte de utilizare.

Reincarcati acumulatorii cand puterea acestora scade.

Temperatura optima de depozitare este intre 10°C si 30°C.

Acumulatorii Li-Ion „Li-Power“ sunt dotati cu in-dicator de capacitate si Signal (15):


- Apasati tasta (14) si becurile LED indica starea de incarcare.
- Daca un LED clipeste, acumulatorii sunt aproa-pe descarcati si trebuie reincarcati.

### Demontarea si montarea acumulatorilor


**Demontare:** Apasati tasta de deblocare a acu-mulatorilor (13) si trageți in jos acumulatorii (16).

**Montare:** Impingeti acumulatorii (16) pana cand se fixeaza in pozitie.

## 6.3 Montarea manerului suplimentar

 Lucrati numai ca manerul suplimentar (7) montat! Manerul suplimentar poate fi insu-rubat pe partea stanga sau dreapta a masinii.

## 6.4 Schutzhaube anbringen

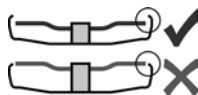
 Din motive de siguranta utilizati numai aparatoarea speciala destinata uneltei de slefuit utilizate! Vezi si capitolul 11. Accesorii.

### Aparatoare pentru slefuit

Destinata prelucrării cu discuri de polizat, slefui-toare cu lamele si discuri de debitat diamantate.


Vezi pag. 2, fig. E.


- Asezati aparatoarea (6) in pozitia indicata.
- Apasati maneta si rotiti aparatoarea astfel incat partea inchisa sa fie indreptata spre utilizator.
- Eliberati maneta si rotiti aparatoarea pana cand maneta se fixeaza in pozitie.
- Verificati fixarea corecta: Maneta trebuie sa fie fixata in pozitie si aparatoarea nu trebuie sa poata fi rotita.




Utilizati numai unelte pe care aparatoarea le poate depasi cu min. 3,4 mm.

## 7. Montarea discului de slefuit

 Inainte de montarea uneltelor scoateti acu-mulatorii din masina / stecherul din priza. Masina trebuie sa fie oprita si axul in repaus.

 Cand lucrati cu discuri de debitat utilizati, din motive de siguranta, aparatoarea pentru discuri de debitat (vezi capitolul 11. Accesorii).

### 7.1 Blocarea axului

 Apasati butonul de blocare a axului (5) numai cu axul in repaus.


- Apasati butonul de blocare a axului (5) si rotiti manual axul (4) pana cand butonul de blocare se fixeaza in pozitie.


### 7.2 Montarea discului de slefuit

Vezi pag. 2, fig. C.


- Asezati flansa suport (3) pe ax. Aceasta este mo-tata corect cand nu mai poate fi rotita pe ax.
- Asezati discul de slefuit pe flansa suport (3). Discul de slefuit trebuie sa se sprijine uniform pe flansa suport. Flansa din tabla a discului de debitat trebuie sa se sprijine pe flansa suport.

### 7.3 Montarea/demontarea piulitei de fixare fara scule) (in functie de dotare)

 Strangeti manual mandrina (fara scule) (2)!

 In timpul lucrului brida (1) trebuie sa fie culcata pe piulita de fixare (2).

#### Montarea piulitei de fixare (fara scule) (2):

 Cand utilizati unelte cu o grosime mai mare de 6 mm in zona de fixare, se interzice utilizarea piulitei de fixare (fara scule)! In aceste cazuri utilizati piulita de fixare (18) cu cheia pentru doua orificii (19).

- Blocati axul (vezi capitolul 7.1).
- Ridicati brida (1) piulitei de fixare.
- Asezati piulita de fixare (2) pe ax (4). Vezi pag. 2, fig. D.
- Tineti de brida (1) si rotiti piulita de fixare in sens orar.

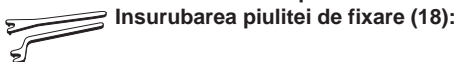
- Coborati din nou brida (1).

### Desurubati piulita de fixare (fara scule) (2).

- Blocati axul (vezi capitolul 7.1).
- Ridicati brida (1) a piulitei de fixare.
- Desurubati **manual** piulita de fixare (2) in sens antiorar.

**Nota:** Daca piulita de fixare (2) este blocata o puteti desuruba si cu o cheie pentru doua orificii.

## 7.4 Insurubare/desurubare piulita de fixare



### Insurubarea piulitei de fixare (18):

Cele doua fete ale piulitei de fixare sunt diferite. Insurubati piulita de fixare dupa cum urmeaza: aufschrauben:

Vezi pag. 2, fig. D.

#### - A) pentru discuri de slefuit subtiri:

Marginea piulitei de fixare (18) trebuie sa fie indreptata in sus pentru a permite fixarea in siguranta a discului de slefuit subtire.

#### B) pentru discuri de slefuit groase:

Marginea piulitei de fixare (18) trebuie sa fie indreptata in jos pentru a permite fixarea in siguranta a discului de slefuit gros.

- Blocati axul. Insurubati si strangeti piulita de fixare (18) cu cheia pentru doua orificii (19) in sens orar.

### Desurubarea piulitei de fixare:

- Blocati axul (vezi capitolul 7.1). Desurubati piulita de fixare (18) cu cheia pentru doua orificii (19) in sens antiorar.

## 8. Utilizare

### 8.1 Pornire / oprire



Conduceti masina cu ambele maini.



Mai intai porniti masina si apoi aduceti unealta in contact cu suprafata de prelucrat.



Evitati ca masina sa aspire suplimentar praf si span. Tineti masina la distanta de depozite de praf in timpul pornirii si opririi. Lasati masina din mana numai dupa oprirea motorului.



Evitati pornirea accidentala: opriti masina de la intrerupator cand scoateti stecherul din priza sau cand intervine o pana de curent.

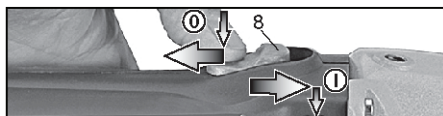


Evitati pornirea accidentala: opriti masina de la intrerupator inainte de a extrage acumulatorii din masina.



La functionarea continua, masina functioneaza mai departe chiar daca este scapata din mana. De aceea tineti masina cu ambele maini de manerile din dotare, adoptati o pozitie stabila si lucrati cu multa atentie.

### Masini cu intrerupator glisant:



**Pornire:** Impingeti intrerupatorul glisant (8) spre fata. Pentru functionare continua apasati-l in jos pana se fixeaza in pozitie.

**Oprire:** Apasati capatul posterior al intrerupatorului (8) si apoi eliberati-l.

### Masini cu intrerupator de siguranta (cu functia "mana moarta"):

(Masini cu indicativul WP..., WPF..., WEP..., WEPF...)



**Pornire:** Impingeti butonul de blocare (10) in directia sagetii si apasati tragaciul (11).

**Oprire:** Eliberati intrerupatorul tragaci (11).

## 8.2 Recomandari de lucru

### Slefuire cu disc si cu hartie abraziva:

Apasati moderat masina si deplasati-o intr-o miscare de du-te / vino pentru ca suprafata prelucrata sa nu se incinga prea tare.

Degrosare: pentru rezultate optime lucrati cu unealta in unghi de 30° - 40° fata de suprafata.

### Debitare:



Pentru debitare lucrati intotdeauna in sens invers (vezi fig.). Altfel apare pericolul ca masina sa 'sara' necontrolat din fanta de taiere. Lucrati cu avans moderat, adaptat materialului prelucrat. Nuinclinati, nu apasati si nu vibrati masina.

### Prelucrare cu perii de sarma:

Apasati masina moderat.

## 9. Curatare

**Curatarea motorului:** curatati periodic masina cu aer comprimat suflat prin fantele posteriore de aerisire ale masinii. Tineti bine masina in timpul acestei operatii.

**Curatarea filtrului de aer:** curatati periodic; demontati filtrul si curatati cu aer comprimat.

## 10. Depanare

### 10.1 Masini alimentate de la retea:

- **Protectie la suprasolicitare: turatia scade PRONUNTAT.** Temperatura motorului este prea ridicata! Lasati masina sa functioneze in gol pana cand se raceste.
- **Protectie la suprasolicitare: turatia scade USOR.** Masina este suprasolicitata. Continuatii lucrul cu sollicitare redusa.

- **Oprire de siguranta automata Metabo S: Masina se OPRESTE automat.**

La cresterea rapida a curentului (ca in cazul unui blocaj bruscat sau unui recul) masina se opreste. Opriti masina de la intrerupatorul glijant (8). Apoi reporniti masina si continuati normal lucrul. Evitati un nou blocaj. Vezi capitolul 4.2.

- **Protectie la pornire accidentala: masina nu functioneaza.** A intervenit protectia la pornire accidentala. Daca masina este pornita de la intrerupator si introduceti stecherul in priza sau daca revine curentul in retea dupa o pana, masina nu porneste. Opriti masina de la intrerupator si apoi reporniti-o.

### 10.2 Masini cu acumulatori:

- **Indicatorul electronic Signal (12) este aprins si turatia scade.** Temperatura este prea mare! Lasati masina sa mearga in gol pana se stinge semnalul electronic Signal.
- **Indicatorul electronic Signal (12) clipeste si masina nu functioneaza.** A intervenit protectia la pornire accidentala. Daca masina este pornita de la intrerupator si introduceti acumulatorii, masina nu porneste. Opriti masina de la intrerupator si apoi reporniti-o.

## 11. Accesorii

Utilizati numai accesorii Metabo originale. Vezi pag. 4.

Utilizati numai accesorii care indeplinesc cerintele si datele specificate in acest manual.

### A Aparatoare pentru debitat

Pentru turare de debitat si discuri de debitat diamantate

Montati conform descrierii pentru "Aparatoare pentru polizat" (capitolul 6.4).

### B Protectie de mana pentru slefuit cu hartie abraziva si perii de sarma

Pentru platane suport, platane de slefuit si perii de sarma.


Montati protectia de mana sub manerul suplimentar lateral.

### C Incarcatoare

### D Acumulatori

Programul complet de accesorii se gaseste in catalogul general Metabo.

## 12. Reparatii

 Masinile electrice defecte pot fi reparate numai de personal calificat!


Prezentati masinile electrice defecte la un distribuitor Metabo autorizat.

Lista pieselor de schimb se gaseste la distribuitorii autorizati.

## 13. Protectia mediului

Pulberea rezultata in urma slefuirii poate contine substante nocive: nu aruncati in gunoiul menajer ci predati la un centru de colectare pentru deseuri speciale.

Respectati normele nationale referitoare la debarasarea ecologica si reciclarea masinilor, ambalajelor si accesoriilor uzate.

 Numai pentru statele UE: nu aruncati masinile electrice in gunoiul menajer! Conform Directivei europene 2002/96/CE pentru masini electrice si electronice uzate si transpunerea in legislatia nationala, masinile electrice uzate trebuie colectate diferentiat si supuse unui proces ecologic de revalorificare.

**Instructiuni speciale pentru masini cu acumulatori:** Nu aruncati acumulatorii in gunoiul menajer! Predati acumulatorii uzati la distribuitorii Metabo!

Nu aruncati acumulatorii in apa.

Inainte de debarasare descarcati acumulatorii in masina. Asigurati contactele impotriva scurtcircuitarii (de ex. cu banda izolatoare).

## 14. Date tehnice

Explicatii la datele de la pag. 3.  
Sub rezerva modificarilor tehnice.

|                    |  |
|--------------------|--|
| U                  | = tensiune acumulatori   |
| D <sub>max</sub>   | = diametru max. al uneltei utilizate   |
| t <sub>max,1</sub> | = grosime max. admisa a uneltei in zona de fixare la utilizarea piulitei de fixare (18)      |
| t <sub>max,2</sub> | = grosime max. admisa a uneltei in zona de fixare la utilizarea piulitei de fixare Quick (2) |
| t <sub>max,3</sub> | = disc de slefuit/disc de debitat: grosime max. admisa a uneltei                             |
| M                  | = filet ax   |
| l                  | = lungime ax de slefuire   |
| n*                 | = turatie la mers in gol (turatie maxima)  |
| P <sub>1</sub>     | = putere absorbita   |
| P <sub>2</sub>     | = putere nominala  |
| m                  | = greutate cu acumulatorul cel mai mic/greutate fara cablu de alimentare                     |

Valori masurate exprimate conform EN 60745.

 Masina cu clasa de protectie II

~ Curent alternativ

≡ Curent continuu

Datele tehnice mentionate au tolerante in functie de standardele utilizate.

### **\*Anomalii electromagnetice:**

Sub influenta unor anomalii electromagnetice severe din exterior in cazuri izolate pot aparea fluctuatii temporare de duratie sau poate interveni protectia la pornire accidentala. In aceste cazuri opriti si reporniti masina.



### **Valori emisii**

Aceste valori permit evaluarea masinii si comparatia cu alte masini similare. In functie de conditiile de lucru, de starea masinii sau a uneltelor utilizate solicitarea reala poate fi mai mare sau mai mica decat valorile mentionate. Pentru evaluare luati in calcul si pauzele de lucru si fazele cu solicitare redusa. Pe baza valorilor estimative adaptate corespunzator, luati masuri de protectie pentru utilizatori, de ex. masuri organizatorice.

Valoare toatala vibratii (suma vectoriala pe trei coordonate) exprimata conform EN 60745:

$a_{h, SG}$  = valoare emisie vibratii  
(slefuire de suprafete)

$a_{h, DS}$  = valoare emisie vibratii  
(slefuire cu platan de slefuit)

$K_{h, SG/DS}$  = incertitudine (vibratie)

Nivele acustice tipice evaluate in A:

$L_{pA}$  = nivel presiune acustica

$L_{WA}$  = nivel putere acustica

$K_{pA}, K_{WA}$  = incertitudine

In timpul lucrului nivelul de zgomot poate depasi 80 dB(A).



### **Utilizati antifoane!**